

日中英 工業用語辞典

日汉英工业技术词汇

JAPANESE-CHINESE-ENGLISH
GLOSSARY OF INDUSTRIAL
TECHNICAL TERMS

桜井四郎 編
和田進

R
71.072
481

日中英 工業用語辞典

日汉英工业技术词汇

JAPANESE-CHINESE-ENGLISH
GLOSSARY OF INDUSTRIAL
TECHNICAL TERMS

日本工業新聞社

編者略歴

桜井 四郎 1911年生まれ
弘前高等学校理科卒
大同学院（旧満州）卒
旧満州国官吏
中国語季刊誌「新日本儀器」を編集発行
（1966～1970）
現在、会社顧問、嘱託
訳書「中国紅軍は前進する」
（アグネス・スモンドレイ）
住所：鎌倉市大町3-20-17（〒248）
Tel：0462-23-1176

和田 進 1908年生まれ
法政大学法科卒
満鉄東亜経済調査局，中華民国新民会，中央
亜細亞協會在職，この間中国居住11年
1946年引揚げ，第一新聞，千葉新聞，世界経
済新聞，サンケイ新聞の各論説委員などを歴
任。現在，テクニカル・トランスレーション
・サービス代表
住所：千葉市蘇町5-7-12（〒280）
Tel：0472-51-8020

日中英工業用語辞典

4,500円

3580-073615-5840

昭和48年3月20日 発行

編 者 桜井 四郎

和田 進

発行者 鈴木宇多也

発行所 日本工業新聞社

東京都千代田区大手町1-7-2

電話：東京231-7111

振替口座：東京36340

印刷所 図書印刷株式会社

装 丁 岡 田 博

©1973 検印省略

ま え が き

日中の国交は、水の低きにつくがごとく回復されました。流れをさまたげていた巨石がとりのぞかれ、平和への新たな展望を持ち得たことは、まことによろこばしいかぎりです。

とはいえ、長期間にわたる断絶のギャップを埋めるための努力が、多岐かつ無限に広く、われわれの前途に要請されているという重い事実から眼をそらすことはできません。

そのギャップをうめる一つの礎石として、この小著を数えていただけるならば、編者のよろこび、これにすぎるものではありません。本書は工業技術の各分野より約1万1000語の用語を収録し、また「日本人のための実用書」という一点で、いささか新機軸を出すべく、浅学をかえりみず力をつくしましたが、この間、日中両国のすぐれた諸労作に負うところもまたはなはだ多く、その書名をかかげて敬意を表します。

なお、出版にあたり、東京外国語大学の渡辺新一氏、日本工業新聞出版局の新旧の編集長である菊地純一氏と芳地昌三氏、この3氏の熱心なご援助にたいし心から感謝を申しあげるしだいです。

昭和48年1月

編者しるす

凡 例

1. 技術用語集として、日一中あるいは英一中の、密度高い辞典が、中国科学院関係の機関から、幾種類か出版されている。しかし、英語系の用語に深くなじんだ日本人の立場から考えると、日一中が主眼であるとしても、英語による補強を怠ることはできない。用語集としての実用性を高めるために、本書を日一中一英とした。
2. 上記の中国から出版されている科学用語集で発音を表記したものは、きわめてまれである。それは、中国人を読者としているため当然といえる。したがって、日本人のための用語集には、中国語の発音を表記するのが当然であるとの見解から、一語一語、はなち書きで発音と四声を付した。ただし、実際に熟語として続けて発音する場合には、「三声が重なったときは、最初の文字を二声に発音する」という程度の原則に従っておれば、ほぼ実地に役立つと思う。
3. 発音表記は、拼音によった。中国の正式の発音表記法だからである。しかし、拼音はローマ字に似て非なるもので、特別に学んだ人でないかぎり通常のローマ字の知識では読みこなせるものではない。そこで「資料編」に、カナを主とし、アルファベットを補助とした発音参考表を付した。ここで、「音素」という考え方を金田一春彦博士から拝借し、かつ注音字母をなぞって、日中の発音構成の根本的な相違を理解していただくように新しくふうをこらした。
4. 中国語の索引は、最初の文字を総画数で分類し、そのなかを運筆の最初の形(起筆)によって、「丨」、「一」、「丨丨」、「ノ」、「レ」あるいは「ㄣ」のグループに分類している。日・中両国漢字の字形や筆法の相違、また簡化のために画数の意外な思い違いにまごつかれる場合もあろう。徳と德、黒と黑、比と比、圧と压など、柔軟性をもった考え方で利用していただきたい。
5. 付録の簡体字表は、全部を網羅しているわけではない。上記の比や压のように、一目で読みとれるものは、当用漢字と字形や画数の違いがあっても採録せず、できるだけ実用を旨として編集した。

■参考文献

- 最新支那語大辞典(石山福治)
井上支那語辞典(井上學)
辞源(台湾商務印書館)
応用化学辞典(台湾商務印書館)
汉英科技常用词汇(北京商務印書館)
英汉化学辞典(中国工业出版社)
英汉化学化工词汇(科学出版社)
国际电工辞典(科学出版社)
日英汉化学化工词汇(科学出版社)
日汉机电工业辞典(机械工业出版社)
電気工学用語辞典(技報堂)
化学用語辞典(技報堂)
中日大辞典(愛知大学中日大辞典編纂
処)
岩波中国語辞典(倉石武四郎)
學術用語集<機械工学編>(日本機械
学会)

本書の内容

まえがき	1
凡例	3
本文	1～354
索引	—
中国語索引	357
英語索引	439
資料編	—
日中常用漢字対照表	527
発音参考表	529
ギリシャ文字	538
べき	538
度量衡換算表	539
中国物産単位換算表	540
化学元素名	541
中華人民共和国科学技術関係年史略表	543

あ

I・M・M・標準篩	I.M.M. 标准篩	(I.M.M. biāo zhǔn shāi)	I.M.M. standard sieve
I 形グループ	I 型坡口	(I xíng pō kǒu)	square groove
I 形レール	I 字軌	(I zì guǐ)	I-rail
アイコノスコープ	光电摄像管	(guāng diàn shè xiàng guǎn)	iconoscope
合図	信号	(xìn hào)	sign
アイ・スコープ	I 型显示器	(I xíng xiǎn shì qì)	I-scope
アイス染料	冰染料	(bīng rǎn liào)	ice color
アイソトープ	同位素	(tóng wèi sù)	isotope
あい染め	靛藍染色	(diàn lán rǎn sè)	indigo dyeing
アイナット	吊环螺母	(diào huán luó mǔ)	eyenut
I ビーム	I 字梁	(I zì liáng)	I-beam
アイフック	眼钩	(yǎn gōu)	eyehook
アイボルト	吊环螺栓	(diào huán luó shuān)	eyebolt
アイリス絞り	锁光圈	(suǒ guāng quān)	iris diaphragm
	虹彩隔片	(hóng cǎi gé piàn)	
アウトレット	出口	(chū kǒu)	outlet
	排气口	(pái qì kǒu)	
	排水口	(pái shuǐ kǒu)	
亜鉛	锌	(xīn)	zinc
亜鉛末	锌粉	(xīn fěn)	zinc dust
亜鉛メッキ	镀锌	(dù xīn)	galvanization
亜鉛メッキ鋼板	镀锌钢板	(dù xīn gāng bǎn)	galvanized sheet iron
亜鉛焼き	粉镀锌	(fěn dù xīn)	sherardizing
アキュムレータ	蓄热器	(xù rè qì)	accumulator
	累加器	(lèi jiā qì)	
	存储器	(cún chǔ qì)	
アーク	弧	(hú)	arc
	弧光	(hú guāng)	
	电弧	(diàn hú)	
アーク継電器	电弧联锁继电器	(diàn hú lián suǒ jì diàn qì)	arc interlocking relay
アーク損	电弧损失	(diàn hú sǔn shī)	arc loss
アーク溶接	弧焊	(hú hàn)	arc welding
アクメねじ	爱克母螺纹	(ài-kè-mǔ luó wén)	Acme thread
アクリル・アルデヒド	丙烯醛	(bǐng xī quán)	acrylaldehyde
アクリル酸	丙烯酸	(bǐng xī suān)	acrylic acid
アクリル酸エステル	丙烯酸酯	(bǐng xī suān zhī)	acrylic ester
アクリル酸エチル	丙烯酸乙酯	(bǐng xī suān yǐ zhī)	acrylate

アクリル酸プラスチック	丙烯酸塑料	(bǐng xī suān sù liào)	acrylic plastics
アクリル酸メチル	丙烯酸甲酯	(bǐng xī suān jiǎ zhī)	methyl acrylate
アクリル樹脂	丙烯酸树脂	(bǐng xī suān shù zhī)	acryl resin
アクリル・ニトリル	丙烯酸腈	(bǐng xī jīng)	acryl-nitrile
アーク炉	电弧炉	(diàn hú lú)	arc furnace
アークろう付け	电弧钎焊	(diàn hú qiān hàn)	arc brazing
麻実油	大麻子油	(dà má zǐ yóu)	hemp-seed oil
浅割れ	微裂	(wēi liè)	checking
亜酸化窒素	氧化亚氮	(yǎng huà yà dàn)	nitrous oxide
亜酸化物	低氧化物	(dī yǎng huà wù)	suboxide
足(真空管)	管脚	(guǎn jiǎo)	pin
アジ化鉛	迭氮化铅	(dié dàn huà qiān)	lead azide
アジ化ナトリウム	迭氮化钠	(dié dàn huà nà)	sodium azide
アジ化物	迭氮化物	(dié dàn huà wù)	azide
足車	小脚轮	(xiǎo jiǎo lún)	caster
足付きデリック	支柱式人字起重機	(zhī zhù shì rén zì qǐ zhòng jī)	stiff leg derrick
足付き万力	长腿虎钳	(cháng tuǐ hǔ qián)	leg vice
アシッド・エッグ	酸蛋	(suān dàn)	acid egg
アシッド・オレンジ	酸性橙	(suān xìng chéng)	acid orange
アシッド・シアニン	酸性菁	(suān xìng jīng)	acid cyanine
アシッド・スカーレット	酸性猩红	(suān xìng xīng hóng)	acid scarlet
アシッド・ブルー・ブラック	酸性蓝黑	(suān xìng lán hēi)	acid blue black
アシッド・ミリング グリーン	蓝光酸性绿	(lán guāng suān xìng lǜ)	acid milling green
アシッド・レッド	酸性红	(suān xìng hóng)	acid red
アジピン酸	己二酸	(jǐ èr suān)	adipic acid
足踏み織機	脚踏织机	(jiǎo tà zhī jī)	treadle loom
足踏み旋盤	脚踏车床	(jiǎo tà chē chuáng)	footlathe
足踏みボール盤	脚踏钻床	(jiǎo tà zuàn chuáng)	footdrill
足踏み揚水車	脚踏水车	(jiǎo tà shuǐ chē)	treadle water lift wheel
足ブレーキ	脚闸	(jiǎo zhà)	footbrake
亜硝酸	亚硝酸	(yà xiǎo suān)	nitrous acid
亜硝酸アミル	亚硝酸戊酯	(yà xiǎo suān wù zhǐ)	amyl nitrite
亜硝酸塩	亚硝酸盐	(yà xiǎo suān yán)	nitrite
亜硝酸カリウム	亚硝酸钾	(yà xiǎo suān jiǎ)	potassium nitrite
亜硝酸コバルト・ ナトリウム	钴亚硝酸钠	(gǔ yà xiǎo suān nà)	sodium cobaltic nitrite
亜硝酸ナトリウム	亚硝酸钠	(yà xiǎo suān nà)	sodium nitrite

亜硝酸漂白	亚硝酸漂白	(yà xiǎo suān piǎo bái)	nitrite bleaching
アース	地线	(dì xiàn)	earth, ground
	接地	(jiē dì)	
アスコルビン酸	抗坏血酸	(kàng huài xiě suān)	ascorbic acid
	维生素 C	(wéi shēng sù C)	
アスパラギン	门冬酰胺	(mén dōng xiān àn)	asparagine
	氨羧丙氨	(ān tāng bǐng ān)	
アスパラギン酸	门冬氨酸	(mén dōng ān suān)	aspartic acid
	丁氨酸	(dīng ān èr suān)	
アスピリン	阿司匹灵	(ā sī pī líng)	aspirin
アスファルト	沥青	(lǐ qīng)	asphalt
アスファルト・コン クリート	沥青混凝土	(lǐ qīng hùn níng tǔ)	asphalt concrete
アスファルト・フェ ルト	沥青毡	(lǐ qīng zhān)	asphalt felt
アスベスト	滑石棉	(huá shí mián)	asbestine
アスマン湿度計	阿斯曼气湿计	(ā-sī-mǎn qì shī jì)	Assmann aspiration psychrometer
アズール I	标准天蓝 I	(biāo zhǔn tiān lán I)	azure I
アセテート人絹	醋酸纤维	(cù zhǐ xiān wéi)	acetate fiber
アーセニカル・カ ッパー	砷铜	(shēn tóng)	arsenical copper
汗ばみ	渗出	(shèn chū)	perspiration
アセンブリ	装配	(zhuāng pèi)	assembly
アセチル価	乙酰值	(yǐ xiān zhí)	acetyl value
アセチル・サリチル 酸	乙酰水杨酸	(yǐ xiān shuǐ yáng suān)	acetylsalicylic acid
アセチル・セルロー ズ	乙酰纤维素	(yǐ xiān xiān wéi sù)	acetyl cellulose
アセチル・ブチル・ セルローズ	乙酰丁酰纤维素	(yǐ xiān dīng xiān xiān wéi sù)	cellulose acetate butyrate
アセチレン重合体	乙炔聚合体	(yǐ quē jù hé tǐ)	acetylene polymer
アセテート	乙酸盐	(yǐ suān yán)	acetate
	醋酸盐	(cù suān yán)	
	乙酸酯	(yǐ suān zhī)	
	醋酸酯	(cù suān zhī)	
アセト・アニリド	乙酰替苯胺	(yǐ xiān tì běn àn)	acetanilide
アセト・アミド	乙酰胺	(yǐ xiān àn)	acetamide
アセト・アルデヒド	乙醛	(yǐ quán)	acetaldehyde
	醛醛	(cè quán)	
アセトイン	乙酰甲基甲醇	(yǐ xiān jiǎ jī jiǎ chún)	acetoin
	羟丁酮	(qiǎng dīng tóng)	

アセト酢酸エステル	乙酰醋酸酯	(yǐ xiān cè suān zhǐ)	acetoacetic ester
アセトニトリル	乙腈	(yǐ jīng)	acetonitrile
	氮甲烷	(qíng jiǎ wán)	
アセトン	丙酮	(bǐng tóng)	acetone
アセトン抽出物	丙酮浸出物	(bǐng tóng jìn chū wù)	acetone extract
アセトン体	酮体	(tóng tǐ)	acetone body
アセトン・ブタノール	丙酮丁醇	(bǐng tóng dīng chún)	acetone butanol
亜セレン酸	亚硒酸	(yà xī suān)	selenious acid
アゾイミド	三氮化氢	(sān dàn huà qīng)	azoimide
	迭氮化氢	(dié dàn huà qīng)	
アゾ化合物	偶氮化合物	(ǒu dàn huà hé wù)	azo compound
アソシエーティブ・メモリ	相联存储	(xiāng lián cún chǔ)	associative memory
アゾ染料	偶氮染料	(ǒu dàn rǎn liào)	azo dye
アゾトメータ	氮素计	(dàn sù jì)	azotometer
遊び	游隙	(yóu xì)	play
遊び歯車	空转齿轮	(kōng zhuǎn chǐ lún)	idle gear
アゾベンゼン	偶氮苯	(ǒu dàn běn)	azobenzene
アタ	绝体气压	(jué tǐ qì yā)	ata, abs, atm
アダプタ	附件	(fù jiàn)	adapter
	接合器	(jiē hé qì)	
	接头	(jiē tóu)	
アダプター	适配器	(shì pèi qì)	
	应接管	(yīng jiē guǎn)	
あたま弁	顶阀	(dǐng fá)	head valve
亜炭	褐煤	(hè méi)	lignite
亜炭ガス	褐煤气	(hè méi qì)	lignite gas
アーチ	拱门	(gǒng mén)	arch
	穹窿	(qióng lóng)	
アーチげた	拱梁	(gǒng liáng)	arched girder
アーチダム	拱坝	(gǒng bà)	arch dam
圧延	压延	(yā yǎn)	rolling
圧延機	轧钢机	(zhá gāng jī)	rolling mill
圧延管	轧制管	(zhá zhì guǎn)	rolling tube
圧延鋼	轧制钢	(zhá zhì gāng)	rolled steel
圧延電動機	压延马达	(yā yǎn mǎ dá)	mill motor
圧感接着剤	压感粘合剂	(yā gǎn nián hé jì)	pressure sensitive adhesive
圧効果	压效应	(yā xiào yìng)	pressure effect
圧こん	压痕	(yā hén)	indentation
圧縮応力	压缩应力	(yā suō yīng lì)	compressive stress
圧縮加重	压缩载荷	(yā suō zài hè)	compressive load
圧縮機	压缩机	(yā suō jī)	compressor

圧縮空気	压缩空气	(yā suō kōng qì)	compressed air
圧縮空気くい打ち機	风动打桩机	(fēng dòng dǎ zhuāng jī)	pneumatic driver
圧縮空気クレーン	风动起重机	(fēng dòng qǐ zhòng jī)	pneumatic crane
圧縮ストローク	压缩冲程	(yā suō chōng chéng)	compression stroke
圧縮接続	压合连接	(yā hé lián jiē)	compression joint
圧縮強さ	耐压强度	(nài yā qiáng dù)	compressive strength
圧縮ばね	压簧	(yā huáng)	compression spring
圧縮比	压缩比	(yā suō bǐ)	compression ratio
圧縮ひずみ	压缩应变	(yā suō yīng biàn)	compressive strain
圧縮目盛	无零标度	(wú líng biāo dù)	suppressed scale
圧縮率	压缩率	(yā suō lǜ)	compressibility
圧縮リンク	压杆	(yā gǎn)	compression link
圧縮冷凍機	压缩制冷机	(yā suō zhì lěng jī)	compression refrigerating machine
圧縮ロール	压辊	(yā gǔn)	press roll
圧心ケーブル	压心电缆	(yā xīn diàn lǎn)	pressed-core cable
圧接	压接	(yā jiē)	pressure welding
圧電	压电	(yā diàn)	piezo-electric
厚肉円筒	厚壁圆筒	(hòu bì yuán tǒng)	thick cylinder
圧粉心	压粉铁心	(yā fěn tiě xīn)	dust core
アッベ屈折計	阿贝折射计	(ā-bēi zhé shè jì)	Abbe refractometer
圧力計	压力计	(yā lì jì)	pressure gauge
圧力係数	压力系数	(yā lì xì shù)	pressure coefficient
圧力試験	压力试验	(yā lì shì yàn)	pressure test
圧力タービン	高压涡轮机	(gāo yā wō lún jī)	pressure turbine
圧力タンク	高压箱	(gāo yā xiāng)	pressure tank
圧力調整器	压力调整器	(yā lì tiáo zhěng qì)	pressure regulator
	调压器	(tiáo yā qì)	
圧力度	压强	(yā qiáng)	pressure intensity
圧力波	压力波	(yā lì bō)	pressure wave
圧力ばめ	压入配合	(yā rù pèi hé)	force fit
圧力比	压力比	(yā lì bǐ)	pressure ratio
圧力分布	压力分布	(yā lì fēn bù)	pressure distribution
圧力分布図	压力分布图	(yā lì fēn bù tú)	pressure distribution chart
圧力ヘッド	压头	(yā tóu)	pressure head
圧力リング	压力环	(yā lì huán)	pressure ring
圧力ろ過機	压滤机	(yā lǜ jī)	pressure filter
アドミタンス	导纳	(dǎo nà)	admittance
穴あき板	多孔板	(duō kǒng bǎn)	perforated panel
穴あけ機	钻孔机	(zuān kǒng jī)	perforator
穴たがね	半圆凿	(bàn yuán záo)	gouge
アナスタグマート	去象散透镜	(qù xiàng sǎn tóu jìng)	anastigmat

穴抜き	穿孔	(chuān kǒng)	piercing
穴掘機	钻土机	(zuān tǔ jī)	earth drill
アナログ	模拟	(mó nǐ)	analog
アナログ・イン プット	模拟输入	(mó nǐ shū rù)	analog input
アナログ計算機	模拟计算机	(mó nǐ jì suàn jī)	analog computer
アナログ・シミュレ ーション	类比模拟	(lèi bǐ mó nǐ)	analog simulation
アナログ・ディジ タル・コンバータ	模拟数字变换器	(mó nǐ shù zì biàn huàn qì)	analog digital con- verter
アナログ方式	模拟方式	(mó nǐ fāng shì)	analog system
アナログ・マルチ プライヤ	模拟乘法器	(mó nǐ chéng fá qì)	analog multiplier
アニオン	阴离子	(yīn lí zǐ)	anion
アニオン活性化剤	阴离子活性剂	(yīn lí zǐ hé xíng jì)	anion activator
アニス・アルデヒド	茴香醛	(huí xiāng suān)	anis aldehyde
アニス油	茴香油	(huí xiāng yóu)	aniseed oil
アニリン	苯胺	(běn ān)	aniline
アニーリング	阿尼林 退火 锻烧	(ā ní lín) (tuì huǒ) (duàn shāo)	annealing
アニリン樹脂	苯胺树脂	(běn ān shù zhī)	aniline resin
アニリン・ブラック	苯胺黑	(běn ān hēi)	aniline black
アニリン・ホルムア ルデヒド樹脂	苯胺甲醛树脂	(běn ān jiǎ quán shù zhī)	aniline formaldehyde resin
アネロイド圧力計	空盒气压计	(kōng hé qì yā jì)	aneroid pressure meter
アネロイド温度計	空盒温度计	(kōng hé wēn dù jì)	aneroid thermometer
アネロイド気圧計	空盒气压计	(kōng hé qì yā jì)	aneroid barometer
アネロイド・ダイ ヤフラム	无液气压计膜片	(wú yè qì yā jì mó piàn)	aneroid diaphragm
アネモメータ	风速计	(fēng sù jì)	anemometer
アノード	阳极	(yáng jí)	anode
アノード電圧	阳极电压	(yáng jí diàn yā)	anode voltage
アノード・フォロウ	屏极输出器	(píng jí shū chū qì)	anode follower
アノード・レジス タンス	阳极电阻	(yáng jí diàn zǔ)	anode resistance
アーバ	心轴 刀杆	(xīn zhóu) (dāo gān)	arbor
あばた	麻点	(má diǎn)	pock mark
アーバ・タイプ・ フライス	心轴型铣刀	(xīn zhóu xíng xǐ dāo)	arbor type fraise
アパーチャ	孔径 开口	(kǒng jìng) (kāi kǒu)	aperture

アパーチャ効果	孔径效应	(kǒng jìng xiào yìng)	aperture effect
アパーチャ・レス ポンス	孔径特性	(kǒng jìng tè xìng)	aperture response
アーバ・プレス	手扳压床	(shǒu bān yā chuáng)	arbor press
アバランシェ・ダイ オード	雪崩二极管	(xuě bēng èr jí guǎn)	avalanche diode
アバランシェ電圧	雪崩电压	(xuě bēng diàn yǎ)	avalanche voltage
アバランシェ・ト ランジスタ	雪崩晶体管	(xuě bēng jīng tǐ guǎn)	avalanche transistor
アバランシェ・ブ レークダウン	雪崩击穿	(xuě bēng jī chuān)	avalanche breakdown
アバレント・アウ トプット	视在输出	(shì zài shū chū)	apparent output
アバレント・パワ アビエチン酸	视在効率 松香酸	(shì zài xiào lǜ) (sōng xiāng suān)	apparent power abietic acid
アビエス油	松香油	(sōng xiāng yóu)	abies oil
あひ酸	亚砷酸	(yǎ shēn suān)	arsenious acid
あひ酸塩	亚砷酸盐	(yǎ shēn suān yán)	arsenite
アビ法	美化法	(měi huà fǎ)	brightening
アブシッサ	横座标	(héng zuò biāo)	abscissa
アブセッタ・フォ ーjing・マシン	锻锻压力机	(duì duàn yā lì jī)	upsetter forging press
アブセツト	锻锻 翻转	(duì duàn) (fān zhuǎn)	upset
アブセツト突合わ せ溶接	电阻对焊机	(diàn zǔ duì hàn jī)	upset butt welding
アブソルベント	吸収剂 中和剂	(xī shōu jì) (zhōng hé jì)	absorbent
アフタ・バーナ	补燃器	(bǔ rán qì)	after burner
アフタ・ヒーティ ング	后热	(hòu rè)	after heating
油穴	油孔	(yóu kǒng)	oil hole
油入り開閉器	油开关	(yóu kāi guān)	oil switch
油入りコンデンサ	油浸电容器	(yóu jìn diàn róng qì)	oil condenser
油入り遮断器	油开关	(yóu kāi guān)	oil circuit breaker
油入り変圧器	油浸变压器	(yóu jìn biàn yǎ qì)	oil-immersed trans- former
油きず	油迹	(yóu jì)	lubricant bloom
油拡散ポンプ	扩散油泵	(kuò sǎn yóu bèng)	oil diffusion pump
油かす	油渣	(yóu zhā)	oil cake
油加熱器	油加热器	(yóu jiā rè qì)	oil heater
油こし	滤油器	(lǜ yóu qì)	oil filter
油試験機	验油机	(yàn yóu jī)	oil tester
油差し	注油器	(zhù yóu qì)	lubricator

油清浄機	净油器	(jìng yóu qì)	oil cleaner
油制動	油制動	(yóu zhì dòng)	oil damping
油絶縁	油类绝缘	(yóu lèi jué yuán)	oil insulator
油だき	烧油	(shāo yóu)	oil firing
油ダクト	油导管	(yóu dǎo guǎn)	oil duct
油タンク船	油船	(yóu chuán)	oil tanker
油といし	油石	(yóu shí)	oilstone
油とり	脱脂剂	(tuō zhī jì)	degreaser
	去脂器	(qù zhī qì)	
油ドレン弁	泄油阀	(xiè yóu fá)	oil drain valve
アブラナート	消球差鏡	(xiāo qiú chā jìng)	aplanatic lens
油なめし	油鞣	(yóu róu)	oil tanning
油ぬき	除油	(chú yóu)	oil removing
油バーナ	油燃焼器	(yóu rán shāo qì)	oil burner
油ブレーキ	油圧制	(yóu yā zhá)	oil brake
油分離器	分油器	(fēn yóu qì)	oil separator, muffler
油ポンプ	油泵	(yóu bèng)	oil pump
油焼きいれ鋼	油淬硬鋼	(yóu cuì yìng gāng)	oil hardening steel
油ワニス	油漆	(yóu qì)	oil varnish
アプリケーション	適用	(shì yòng)	application
あふれぜき	溢流堰	(yì liú yàn)	overflow weir
あふれ速度	溢流速度	(yì liú sù dù)	flooding velocity
あふれ弁	溢流閥	(yì liú fá)	overflow valve
アペックス	頂点	(dǐng diǎn)	apex
	峰	(fēng)	
アベレーション	象差	(xiàng chā)	aberration
アポクロマート	复消色差透镜	(fù xiāo sè chā tòu jìng)	apochromat
アーマチュア	电枢	(diàn shū)	armature
	转子	(zhuǎn zǐ)	
アーマチュア・フランジ	电枢端板	(diàn shū duān bǎn)	armature flange
アマニ油	亚麻油	(yà má yóu)	linseed oil
アマルガム	汞合金	(gǒng hé jīn)	amalgam
亜マンガン酸塩	亚硫酸盐	(yà měng suān yán)	manganite
網入りガラス	嵌网玻璃	(qiàn wǎng bō li)	wire glass
アミド	胺基	(àn jī)	amide
	氮化物	(ān huà wù)	
アミノ	氨基	(ān jī)	amino
アミノ・アルデヒド・レジン	氨基醛树脂	(ān jī quán shù zhī)	amino aldehyde resin
アミノ化	胺化	(àn huà)	amination
アミノ・カプロン酸	氨基己酸	(àn jī jǐ suān)	aminocaproic acid

アミノ酸	氨基酸	(ān jī suān)	amino acid
アミノG酸	氨基G酸	(ān jī G suān)	amino-G-acid
アミノJ酸	氨基J酸	(ān jī J suān)	amino-J-acid
アミノ・トルエン	氨基甲苯	(ān jī jiǎ běn)	aminotoluene
アミノ・フェノール	氨基酚	(ān jī fēn)	aminophenol
アミノ・ブチン	氨基丁炔	(ān jī dīng quē)	aminobutyne
アミノ・ポリペプチ ダーゼ	氨基多肽酶	(ān jī duō tài méi)	aminopolypeptidase
編み針	织针	(zhī zhēn)	knitting needle
アミラーゼ	淀粉酶	(diàn fēn měi)	amylase
アミル・アセテート	乙酸戊酯	(yǐ suān wù zhǐ)	amyl-acetate
アミル・アルコール	戊醇	(wù chún)	amyl alcohol
アミログラフ	粘接力測量器	(nián bèi lì cè liáng qì)	amylograph
アミン	胺	(àn)	amine
アミン・アルデヒド 樹脂	氨基樹脂	(ān quán shù zhī)	amine-aldehyde resin
アーム	杆	(gǎn)	arm
	支架	(zhī jià)	limb
アームコ鋼	不硬化鋼	(bù yǐng huà gāng)	Armco steel
アームストロング 回路	反饋回路 阿姆斯特朗回授 电路	(fǎn kuì huí lù) (ā-mǔ-sī-tè-lǎng huí shòu diàn lù)	Armstrong circuit
アームストロング・ モータ	阿姆斯特朗活塞 液壓馬達	(ā-mǔ-sī-tè-lǎng huó sāi yè yā mǎ dá)	Armstrong motor
アムスラー万能試 験機	阿姆斯拉万能試 驗機	(ā-mǔ-sī-lā wàn néng shì yàn jī)	Amsler tester
アメシスト	紫水晶	(zǐ shuǐ jīng)	amethyst
アメリカねじ	美制螺紋	(měi zhì luó wén)	U.S. standard screw thread
あや振り装置	络交運動裝置	(luò jiāo yùn dòng zhuāng zhì)	traverse motion
あや目やすり	网紋锉	(wǎng wén cuò)	double-cut file
歩み板	踏板	(tà bǎn)	running board
アラインメント顕 微鏡	对準用显微镜	(duì zhǔn yòng xiǎn wēi jìng)	alignment microscope
アラインメント・ コイル	微調线圈	(wēi tiáo xiàn quān)	alignment coil
アライン・リーマ	长铰刀	(cháng jiǎo dāo)	align reamer
アライン・リーミ ング	铰同心孔	(jiǎo tóng xīn kǒng)	align reaming
荒打ちスカッチャ	粗打麻机 头道清棉机	(cū dǎ má jī) (tóu dào qīng mián jī)	breaker scutcher

アラキン酸	花生酸	(huā shēng suān)	arachic acid
荒調整	粗調	(cū tiáo)	coarse adjustment
アラニン	丙氨酸	(bǐng ān suān)	alanine
アラバスタ	雪花石膏	(xuě huà shí gāo)	alabaster
アラビアゴム	阿拉伯胶	(ā-lā-bó jiāo)	gum arabic
アラundam	刚玉	(gāng yù)	alundum
	氧化铝	(yǎng huà lǚ)	
アラundam・セメント	氧化铝水泥	(yǎng huà lǚ shuǐ ní)	alundum cement
アリゲータ・シャー	顎式剪床	(è shì jiǎn chuáng)	alligator shear
アリザリン	茜素(紅)	(qiàn sù (hóng))	alizarin
アリザリン染料	茜素染料	(qiàn sù rǎn liào)	alizarin dye
アリダード	照准仪	(zhào zhǔn yí)	alidade
亜硫酸	亚硫酸	(yà liú suān)	sulfurous acid
亜硫酸漂白	亚硫酸漂白	(yà liú suān piǎo bái)	sulfurous acid bleaching
亜硫酸(ガス)漂白	亚硫酸(气)漂白	(yà liú suān piǎo bái)	stoving
亜硫酸バルブ	亚硫酸纸浆	(yà liú suān zhǐ jiāng)	sulfite pulp
アリル	丙烯基	(bǐng xī jī)	allyl
アリール基	芳基	(fāng jī)	aryl group
亜りん酸	亚磷酸	(yà lín suān)	phosphorous acid
アルカリ	碱	(jiǎn)	alkali
アルカリ金属	碱金属	(jiǎn jīn shǔ)	alkali metal
アルカリ浸出試験	碱浸析试验	(jiǎn jìn xī shì yàn)	alkali soluble test
アルカリ性	碱性	(jiǎn xìng)	alkaline
アルカリ精練	碱精练	(jiǎn jīng liàn)	alkali boiling
アルカリセルローズ	碱纤维素	(jiǎn xiān wéi sù)	alkali cellulose
アルカリ洗浄	碱洗	(jiǎn xǐ)	alkali wash
アルカリ蓄電池	碱性蓄電池	(jiǎn xìng xù diàn chí)	alkaline battery
アルカリ滴定	碱量滴定法	(jiǎn liàng dī dìng fǎ)	alkalimetry
アルカリ度	碱度	(jiǎn dù)	alkalinity
アルカリ土類	碱土族	(jiǎn tǔ zú)	alkaline earth
アルカリ土類金属	碱土族金属	(jiǎn tǔ zú jīn shǔ)	alkaline earth metal
アルカロイド	生物碱	(shēng wù jiǎn)	alkaloid
アルカロイド試薬	生物碱试剂	(shēng wù jiǎn shì jì)	alkaloid reagent
アルギニン	精氨酸	(jīng ān suān)	arginine
アルキノール	炔醇	(quē shù chún)	alkynol
アルキラート	烷基化物	(wán jī huà wù)	alkylate
アルキル基	烷基	(wán jī)	alkyl group
	烃基	(tīng jī)	
アルキル硫酸	烷基硫酸	(wán jī liú suān)	alkylsulfuric acid
アルキル・セルローズ	烷基纤维素	(wán jī xiān wéi sù)	alkylcellulose
アルギン酸	藻朊酸	(zǎo ruǎn suān)	alginic acid

アルギン酸ナトリウム	藻朊酸钠	(zǎo ruǎn suān ná)	sodium alginate
アルクラッド	复铝层	(fù lǚ céng)	alclad
アルコール	酒精	(jiǔ jīng)	alcohol
	乙醇	(yī chún)	
アルコール・エステル	醇酯	(chún zhì)	alcohol ester
アルコール・エーテル	醇醚	(chún mí)	alcohol ether
アルコール・エンジン	酒精发动机	(jiǔ jīng fā dòng jī)	alcohol engine
アルコール温度計	酒精温度计	(jiǔ jīng wēn dù jì)	alcohol thermometer
アルコール発酵	酒精发酵	(jiǔ jīng fā jiào)	alcoholic fermentation
アルゴン・アーク	氩弧	(yà hú)	argon arc
アルゴン・ウェルダ	氩弧焊机	(yà hú hàn jī)	argon arc welder
アルゴン・シールド	氩气保护	(yà qì bǎo hù)	argon shield
アルデヒド	醛	(quán)	aldehyde
	乙醛	(yǐ quán)	
アルデヒド樹脂	聚醛树脂	(jù quán shù zhī)	aldehyde resin
アルドース	醛糖	(quán táng)	aldose
アルドール	丁醇醛	(dīng chún quán)	aldol
R 板	R 截割	(R jié gē)	R-cut
R. P. S.	每秒钟转数	(měi miǎo zhōng zhuàn shù)	r.p.s.
R. P. M.	每分钟转数	(měi fēn zhōng zhuàn shù)	r.p.m.
α 苦味酸	α 苦味酸	(α kǔ wèi suān)	α-bitter acid
α セルロース	α 纤维素	(α xiān wéi sù)	α-cellulose
	甲种纤维素	(jiǎ zhǒng xiān wéi sù)	
α 線	α 射线	(α shè xiàn)	α-rays
アルブミン	白蛋白	(bái dàn bái)	albumin
アルマイト	防蚀铝	(fáng shí lǚ)	alumite
アルミ合金線	铝合金线	(lǚ hé jīn xiàn)	aluminum alloy wire
アルミナ	氧化铝	(yǎng huà lǚ)	alumina
アルミナ・セメント	高铝水泥	(gāo lǚ shuǐ ní)	alumina cement
アルミナ・セラミック・バイト	矾土陶瓷车刀	(fán tǔ táo cí chē dāo)	alumina ceramic bite
アルミナ媒染	铝媒染色	(lǚ méi rǎn sè)	aluminum mordanting
アルミニウム	铝	(lǚ)	aluminum
アルミはんだ	铝焊料	(lǚ hàn liào)	aluminum solder
アルミン酸塩	铝酸盐	(lǚ suān yán)	aluminate
アレオメータ	比重計	(bǐ zhòng jì)	areometer
アレピクノメータ	稠液比重計	(chóu yè bǐ zhòng jì)	arepynometer
アロキサイト	铝砂	(lǚ shā)	aloxite